

## Direcció, administració, publicitat i vendes:

Octubre Centre de Cultura Contemporània,  
Carrer Sant Ferran, 12. 46001 València.  
Telèfon: 963 535 100. Fax: 963 155 165.  
**Redacció de Barcelona:** Rambla de Catalunya, 121,  
1-2, esc. esquena. 08008-Barcelona.  
Telèfon: 932 384 262. Fax: 932 384 263.  
**Redacció de Palma:** Almudaina, 8 entresòl-dreta.  
07001-Palma de Mallorca.  
Telèfon i Fax: 971 720 763.  
**Adreça Internet:**  
http://www.eltemps.cat  
**Correu electrònic:** eltemps@eltemps.net  
**Subscripcions:** 902 131 025.

**Edita:** Edicions del País Valencià, SA.  
**Editor:** Eliseu Climent.

**Director:** Àlex Milian.

**Coordinador:** Jaume Monzó.

**Redacció de València:** Núria Cadenes, Víctor Ma-  
ceda, Jesús Prats (fotografia) i Rosa Serrano (docu-  
mentació).

**Redacció de Barcelona:** Enric Rimbau (cap de redac-  
ció), Gemma Aguilera, Lluís Bonada i Xevi Camprubí,  
Gemma Morales (secretària de redacció).

**Redacció de Palma:** Miquel Payeras.

**Producció:** Jordi Badia (correcció lingüística), Miquel  
Benítez (escàner i portada), Vanessa Prieto (maquetació  
i gràfics).

**Rúbriques:** Francesc-Marc Alvaro, Sebastià Alzamora,  
Oriol Amat, Joan-Anton Benach, Xavier Bru de Sala,  
Toni Canyís, Muriel Casals, Agustí Colomines, Martí  
Domínguez, Fabià Estapé, Jaume Fàbrega, Llibert Ferri,  
Josep Gifreu, Àlex Gorina, Manuel S. Jardí, Alfons  
Llorens, Julio A. Manez, Glòria Marcos, Joan Mari, Pere  
Martí, Ricard Mas, Andreu Mas-Colell, Joan F. Mira,  
Lluís Montserrat, Joan Nebot, J. J. Pérez Benlloch, Roger  
Palà, Marta Pessarrodona, Pilar Rahola, Josep Ramone-  
da, Jordi Riba, Ferran Sàez Mateu, Joan de Sagarra, Jordi  
Solà, Josep Maria Terricabras, Ramon Tremosa, Vicenç  
Villatoro, Xavier Vinader.

**Corresponsals:** Tomas Alcoverro (Beirut), Natalia Bo-  
ronat (Moscou), Ferran Casas (Madrid), Macià Cla-  
ramunt (Castelló), Miriam Díez (Roma), Joan Lluís  
Ferrer (Eivissa), Carla Fibla (Rabat), Ricard González  
(Washington), Joan Antoni Guerrero (Andorra), Pere  
Habet (Catalunya Nord), Victòria Jiménez (Londres),  
Jordi Llaonart (Kuwait), Carles Marquès (Menorca),  
Octavi Martí (París), Jordi Miró (Brussel·les), Fede-  
rico Rivas (Buenos Aires), Anna Sàez (Lleida), A. V.  
Santamaria (Alacant), Gemma C. Serra (Berlin), Sergi  
Vicente (Peguín).

**Col·laboradors:** Albert Aguilera, Laura de Andrés, Al-  
bert Balanzà, Oriol Bohigas, Miquel Calvet, Violeta Ca-  
marasa, Laia Campos, Alexandre Carbó, Borja Català,  
Antoni Castel, Alfons Cervera, Eliseu T. Climent, Joan  
Colomer, Joan Corbera, Oriol Cortacans, Martí Crespo,  
Miquel Àngel Díaz, Daniel Díez Esculies, Júlia Esbert,  
Enric Faura, Laia Fernández, David Garrido, Roser Ga-  
sol, Salva Giménez, Pere Gimferrer, Paco Gisbert, Dani  
Gómez (País Basc), Andreu Gomila, Carme Grau, Gani  
Jakupi, Maite Insa, Josep Enric Llebot, Roger Mateos,  
Rossanna Melià, Joan M. Oleaque, Pelai Pagès, Aida Pa-  
lau, Óscar Palau, Montse Palau, Emi Pastor, Toni Payà,  
Juli Peretó, Carles Pont, Cristina Simon, Eva Tarragona,  
Jordi Tejel, Violeta Tena.

**Assessor editorial:** Salvador Cot.

**Traductors:** Maite Insa (anglès i francès).

**Col·laboradors gràfics:** Agencia Efe, Tina Bagué, Joan  
Celià, Fer, Rafa Gil, José Luis Iniesta, Vicente A. Jimé-  
nez, Salvador Llosà, Glòria Matamala, Jordi Play.

**Disseny:** Vanessa Prieto.

**Disseny capçalera:** Enric Satué.

**Foto portada:** EL TEMPS.

**Publicitat i promoció:** Salva Martínez (València).

Tel.: 963 535 100. Gemma Garrido, Eva Hernández i Sil-  
via Fornells (Barcelona). Tel.: 932 384 262. Margalida  
Mateu (Palma). Tel.: 971 720 763

**Subscripcions:** Quica Sena.

**Administració:** Susanna Alacreu, Assumpció Palau i  
Pilar Martí.

**Fotomecànica i impressió:** Signo Gráfico S.L.

Alboraya (Horta).

**Dipòsit legal:** V-853-1984.

**Preu a la Catalunya Nord:** 3,04 euros.

(S'hi inclouen les despeses de transport)

Cap part d'aquesta publicació no pot ser reproduïda per cap  
mitjà, mecànic, fotogràfic, electroòptic, magnètic, de fotocòpia,  
ni de cap altra mena, sense permís de l'editor.

## Vigilar el decret

La tercera hora de castellà que imposava el govern espanyol mitjançant el decret d'ensenyaments mínims sembla que ha estat parcialment aturada pel Govern de Catalunya en una maniobra que s'ha demostrat lenta –fa mesos que la tercera hora és una amenaça real i el conseller d'Educació Ernest Maragall en va fer una primera valoració positiva– i esperem que segura. Ja estarà bé si, tal com diuen, la fórmula de la Generalitat per a *esquivar* el decret és incontestable: esperem que el govern espanyol no hi presente un recurs que l'acabe anul·lant.

La pressió d'Esquerra per a evitar la tercera hora de castellà ha acabat reeixint, precisament quan fa una setmana que el cap de llista d'ERC a Barcelona, Jordi Portabella, decidí de no renovar el govern tripartit a l'ajuntament de la capital catalana: senyal que la decisió de Portabella ha reforçat la posició d'Esquerra entre els seus socis en el tripartit que governa la Generalitat.

Però si realment volen que la tercera hora de castellà no es faci efectiva enlloc, els d'Esquerra hauran de continuar el seu particular estira-i-amolla amb el Departament d'Educació.

El decret de la Generalitat esmenta per primera vegada la immersió lingüística en català (la llengua vehicular) en la secundària i això s'ha de celebrar. Però deixa els detalls sobre què cal fer amb l'anomenada tercera hora de castellà de primària als professionals de l'ensenyament, i obre la porta que els responsables dels centres puguen crear un "projecte lingüístic propi" si consideren que la realitat sociolingüística demana de reforçar una llengua o una altra. Sembla lògic de deixar l'educació en mans dels professionals, però ells han de seguir unes coordenades clares marcades pel govern. Curiosament, les primeres escoles que s'han manifestat a favor d'un projecte lingüístic propi que reforci el castellà són les de zones nodrides amb la immigració espanyola on l'espanyol és la llengua més utilitzada socialment, perquè és la llengua materna dels pares dels alumnes.

La Plataforma pel Català a l'Escola ha alertat que "el trilingüisme i l'adequació de la normativa a la realitat de cada centre educatiu poden anar en detriment del català a l'educació". És a dir, que la situació no és resolta del tot. Aquesta Plataforma també alerta que "el fet que les instruccions i mesures concretes que es preveuen per desplegar el decret encara no s'hagin concretat significa que l'entrada de més hores de castellà no queda en cap cas desestimada". Per la qual cosa les entitats de la Plataforma es comprometen "a fer un seguiment estricte del desenvolupament del decret i alertar sobre aplicacions a la baixa del concepte del català com a llengua vehicular".

## Als nostres lectors



En el procés basc ha mancat coratge. Diguem-ho clar. Tots els actors, malgrat l'incalculable valor que hauria tingut per a ells aconseguir la pau, s'hi han mostrat tímids, tebis o indecisos –en definitiva, covards o inútils. No s'han atrevit a apostar pel diàleg i la negociació, per molt que presumisquen de conviccions, tarannà o capacitat de consens. Els actors que no han participat en el diàleg o han intentat dinamitar-lo des de fora –siguen partits de l'oposició, terroristes tossuts o peons del sistema– tenen encara més culpa en el trencament d'un procés que mai no s'hauria d'haver esquarterat. D'ací a un temps, si ETA torna a matar, ja no serviran de res les declaracions passades de visionari il·luminat ni les manifestacions utòpiques d'idealista d'un bàndol o d'un altre. Llavors s'hauran de demanar en què es van equivocar, per què no s'hi van atrevir.

Àlex Milian